

8: 6!Dc_U`. .; `UXVUW`g`< YfUi gZc fXYfi b[
VY]`XYb`ghUf_Yb`J Y]`W`Yb`]b`5i Y

9fn[YV]f[Y`5i Y`hf]Zhi`Ua`+%+"\$, "&(`Ui Z; `UXVUW`]a`8: 6!
Dc_U`"'9l dYfhYbUbU`mgYž`K Yhei chYb`i bX`Dfc[bcgY`ni a
Gd]Y`"

8Yf`8: 6!Dc_U`]gh`VY`_Ubb`h`XUZøfž`GdUbbi b[`i bX`, VYffUgW`i b[Yb
ni `V]YhYbž`i bX`XUg`VYj c fghY`YbXY`8i Y`nk`]gW`Yb`9fn[YV]f[Y
5i Y`i bX`6cfi gg]U`A`ÒbW`Yb[`UXVUW`Ua`+%+"`5i [i gh&\$&(`ghY`h
]b`X]YgYf`HfUX]h]cb`"K`À\fybX`XYf`i c`_i`g`c`Zhi`Ui`ZXYb`[fc»Yb`7`i`Vg
XYf`6i bXYg`][U`]Y[hž]gh`Ui`W`X]Y`@Y]ghi b[`XYf`8f]hh][]ghYb`j`cb
6YXYi hi b[`i bX`_Ubb`X]Y`; YgW`]W`hY`XYg`K`YhhVYk`YfVg
a`U»[YV`]W`VYY]bZi`ggYb`"

GhUf_Yf`GU]gc b ghUfh`XYf`J Y]`W`Yb

8]Y`j`Y]`gW`Yb`Ui`g`9fn[YV]f[Y`5i Y`UVYb`ni`6Y[]bb`XYf`bYi`Yb
8f]hh][U!GU]gcb`j`]Y`j`YfgdFYW`YbXY`@Y]ghi b[Yb`[YnY][h`B`UW`
Y]bYa`ghUf_Yb`5VgW`i`gg`XYf`YhnhYb`GU]gcbž`]b`XYf`g]Y`GYW`ghYf
k`i`fXYbž`ghfYVYb`g]Y`bi`b`Y]bY`F`ØW`_Y`f`]b`X]Y`&`"6i bXYg`][U`Ub`"
5i Y`ghUfhYhY`YfZc`[fY]W`a`]h`nk`Y]`G]Y[Yb/Y]b`&.%!<Y]a`g]Y[
[Y[Yb`<Ubb`cj`Yf`=i`bX`Y]b`&.\$!5i`gk`ÀfhgYfZc`[`ØVYf`XYb
Y`Ya`U`][Yb`Nk`Y]h][]ghYb`C`gb`UVf`ØW`_"8]YgY`@Y]ghi b[Yb`hfU[Yb
ni`f`Ni`j`Yfg]W`h`XYf`5b`Àb[Yf`VY]ž`XUgg`XUg`HYUa`Ui`W`]a`Dc_U`
a`]h`U`hYb`_Ubb`"

8]Y`i`c`Yb`U`g`i`Uj`cf]hYb

K`À\fybX`9fn[YV]f[Y`5i Y`g]W`]b`XYf`8f]hhYb`@[U`VYk`À\fhž`fY]gYb
X]Y`i`c`Yb`j`cb`6cfi`gg]U`A`ÒbW`Yb[`UXVUW`a`]h`Y]bYf`a`U`Y`cgYb
J`cfVYfY]hi`b[`bUW`5i`Y`"5`Y`g]YVYb`HYghgd]Y`Y`U`h`X]Y

A UbbgWUZh[Yk cbbYb" ' ð '5bVYhfUWkh]\fYf'j cf\Yf][Yb'GU]gcbž
X]Y'a]h'Y]bYa 'YbhhAi gWYbXYb'%'("D'Uhn'YbXYhYž'V]YhYh'X]YgY
ni j Yfg]Wkh]WY'@Y]ghi b['5b'Ugg'ni f'<cZbi b['ZØf'X]Y'ca a YbXYb
<YfUi gZcfXYfi b[Yb" ' ð gVYgcbXYfY'BYi ni [Ub['H]a ' ? 'Y]bX]Ybgh
\Uh'g]W'VYa Yf_Yb'gk Yfh'dfÅgYbh]Yfhi bX'_ØbbhY'XYf'GW'ØggY'
ni a 'Dc_U'hf]i a d\ 'gY]b"

6`]W_`Ui Z`X]Y`K Yhhei chYb

8]Y`K Yhhei chYb`nY][Yb'_`Uf`X]Y` : Uj cf]hYbfc`Y`j cb`6cfi gg]U
A ØbWYb[`UXVUW`Ui Z`9]bY`E i chY`j cb`%ž* %ZØf`Y]bYb`G]Y[`XYf
; ÅghY`j YfXYi h]Wkh'X]Y`9]bgW`Åhni b[`XYf`6i W`a UW`Yf" `a
; Y[YbgUhn`XUni ``]YZYfb`X]Y`E i chYb`ZØf`Y]bYb`<Y]a g]Y[`j cb`5i Y
V]g`ni `) ž&) žk Ug`X]Y`GW`k]Yf][_Y]h`ZØf`X]Y`8f]hh][U!A UbbgWUZh
i bhYfghfY]W`hž`X]YgY`<YfUi gZcfXYfi b[`ni `a Y]ghYfb"

8]Y`6YXYi hi b[`XYg`8: 6!Dc_U`g

: Øf`X]Y` : Ubg`j cb`9fn[YV]f[Y`5i Y`]gh`X]YgYf`Dc_U`Ui Zhf]hh]j cb
[fc»Yf`6YXYi hi b[žb]W`h'bi f`k Y[Yb`XYf`A Ø[`]W`_Y]hž`g]W`[Y[Yb
Y]bYb`6i bXYg`][]ghYb`ni `VYk Y]gYbž`gcbXYfb`Ui W`k Y[Yb`XYf
7\UbW`ž]a `bUh]cbU`Yb`K YhhVYk YfV`ZØf` : i fcfY`ni `gcf[Yb" `8]Y
JYf[Ub[Yb\Y]h`\Uh[YnY][hž`XUgg`X]Y`A Ø[`]W`_Y]hYb`ZØf
, VYffUgW`i b[Yb`]a `8: 6!Dc_U``]a a Ybg`g]bX" `8YbbcW`g]bX`X]Y
; `UXVUW`Yf`\cW`a ch]j]Yfhž`g]W`]b`XYf`YfghYb`F i bXY`XYg`Dc_U`g
Xi fW`ni gYhnYb" `A f`N]Y``]gh`Ygž`Ub`X]Y`YfZc`[fY]W`Yb`YhnhYb`J\ fY
Ubni _bØdZybž`U`g`g]Y`Yg`]bg`J]YfhY`Z]bU`Y`gW`UZhYb"

I bgYfY`Dfc [bcgY

I bgYfY`5bU`mgY`Y[h`bU\Yž`XUgg`X]Y`E i U`]h`Åhi bX`X]Y
VYY]bXfi W`_YbXY` : cfa `j cb`6cfi gg]U`A ØbWYb[`UXVUW`g]W`ØVYf
X]Y`[YgUa hY`Gd]Y`XUi Yf`Xi fW`gYhnYb`gc`hYb" `8YbbcW`_ØbbhY
[YfUXY`XYf`Dc_U`j YfVUbX`Y]bYb`i bVYfYW`YbVUFYb`JYf`Ui Z
bY\`a Yb" `5`Yg`]b`U`Ya `Yfk UfhYb`k]fž`XUgg`X]Y` : c\`Yb`]fYb
: Uj cf]hYbghUhi g`a]h'Y]bYa `G]Y[`]b`X]YgYa `k]W`h][Yb`DZ]W`hgd]Y`
i bhYf`6Yk Y]g`ghY`Yb"

⇒b'5bVYhfUW\h'XYf'V]g\Yf][Yb'@Y]ghi b[Yb'i bX'XYf'K Yhhei chYb
Ya dZY\`Yb'k]f'i bgYfYb'H]dd.' G]Y[; `UXVUW `a]h'Y]bYf'E i chY
j cb`%ž*`%VY]'C 88G9H"8]Y'6Y[Y[bi b['j Yfgdf]W\h'GdUbbi b['i bX
_ÒbbhY'g]W\`U'g'GW\`ØggY`a ca Ybh'ZØf'X]Y'A cfU`VY]XYf'HYUa g'a
J Yf'Ui Z'XYf'GU]gcb`\YfUi gghY`Yb"

➤Yhnh'VY]'C 88G9H'Ui Z'9fn[YV]f[Y'5i Y'j g'; `UXVUW `h]ddYb°

8YhU]'g

6Ygi W\Yb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY